



### 第16回 新潟・ロシア語スピーチコンテスト 出場者募集

- <日時>11月5日(土)午後1時~4時30分 その後、1時間程度の交流会(予定)
- <場所>クロスパルにいがた4F映像ホール
- <内容>入門の部A(課題文の暗誦等)、入門の部B(自由テーマで2分~3分)、一般の部(自由テーマで4分~5分) ※自由テーマは、未発表のもの
- <出場について>ロシア語を母語としない方ならどなたでも出場できます。ただし、①ロシア語通訳等の業務に従事している方(過去に従事していた方)、②父母のどちらかの母語がロシア語の場合は、出場できません。
- <エントリー料>1,000円(当日徴収)
- <申込み>所定の申込書を事務局まで提出 \*ホームページよりダウンロード可
- <締切り>10月14日(金)
- <問い合わせ>新潟・ロシア語スピーチコンテスト実行委員会(当協会)



### にほんご にほんごをべんきょうしませんか?

新潟に住んでいる外国人に、年2回春と秋に開催する日本語講座の秋からのクラスが始まります。先生と一緒に楽しく「聞く・話す・読む・書く」ことを勉強しましょう。午前または夜間に、初級から中級までレベルに合わせ、少人数クラスで学習できます。

- <期間>10月4日(火)~次の年の3月まで
- <場所>新潟国際友好会館(クロスパルにいがた内)
- <午前クラス>午前10時~12時 A, B, Cクラス(週2回) / C火, C木, D水, D金クラス(週1回)
- <夜間クラス>午後6時30分~8時 Iクラス(週2回) / II, IIIクラス(週1回)
- <締切り>9月24日(土) <受講料>7,000円~15,000円(教科書代などは別)
- <クラス分けについて>午前Aと夜間のI以外のクラスをご希望の方はクラス分けテストを受け、テストの結果により、クラスを決定します。
- <問い合わせ・申込み>当協会へ



### 国際交流・国際協力団体活動展示発表会 参加団体募集中!

日時...10月21日(金)~23日(日)午前10時~午後5時  
場所...クロスパルにいがた2Fフロア

皆さんの日ごろの活動の取り組みや成果を広く市民に紹介し、市民の関心を高めながら団体活動の活性化につなげてみませんか。パネル展示やDVD上映、体験コーナーの設置、フェアトレード商品の販売などで、国際交流や国際協力を身近に感じていただけます。年に1度のこの機会に参加しませんか。出展を希望する団体は、ご連絡をください。



### ご寄附のお願い

皆さまからの善意のご寄付を募っております。当協会が実施している事業や私費留学生の国民健康保険料助成金に充ててまいります。皆様のご理解、ご協力をお願い申し上げます。

\*税法上の優遇措置について  
寄附をしていただいた方は、税法上の優遇措置を受けることができます。

善意のご寄付をありがとうございました。  
▼長谷川 敏子 様

賛助会員も募集中です。

がいこくじんむ にほんごきょうしつ ぶんかきょうしつ あんない  
 【外国人向けの日本語教室と文化教室のご案内】



### ●日本語教室（にほんごきょうしつ）

曜日/時間	レベル	費用	場所/実施団体名
毎週火曜日 午前10時～12時	初級～上級	3,500円/期+テキスト・北代	●西地区公民館（西区内野町603） たいけん日本語教室（国際交流をすすめる市民の会） Tel: 025-261-0031（西地区公民館）
6日・20日（毎月第1・3火曜） 午前10時～午後2時	初級～	300円/回	●東区 東区プラザ（東区下木戸1） わをんⅡ 竹中（たけなか）さん Tel: 025-277-3621
毎週水曜日午後1時～2時30分 毎週木曜日午後1時～2時30分（22日休み）	初中級	500円/月	●クロスパルにいがた 新潟日本語会話教室 渡辺（わたなべ）さん Tel: 070-5544-8527
毎週木曜日 午前10時～11時30分 （22日休み）	初級～上級	300円/月	●小針小学校ホラティールーム（西区小針2） こんにちは日本語 若槻（わかづき）さん Tel: 025-265-3140
毎週木曜日 午後1時～2時30分（1日、22日休み）	初級～上級	500円/月	●新津地域学園（秋葉区新津東町2） はせがわ 長谷川さん Tel: 080-4058-6640
毎週木曜日 午後6時30分～8時30分（22日休み） 3日・17日（毎月第1・3土曜）午後2時～4時	入門～上級 交流	3,500円/期 2,000円/期	●巻地区公民館（西蒲区巻甲635） まき日本語教室 藤田（ふじた）さん Tel: 090-4072-3840
毎週金曜日 午後1時～2時30分	初級と初中級	コピー代	●クロスパルにいがた 新潟日本語学習会 神田（かんだ）さん Tel: 090-4207-7222
毎週土曜日 午前10時30分～12時	初中級	コピー代	●クロスパルにいがた わをん 竹中（たけなか）さん Tel: 025-277-3621
毎週土曜日 午前10時30分～12時（3日休み）	新聞クラス	コピー代	●クロスパルにいがた ニイガタヤボニカ 高口（たかぐち）さん Tel: 025-248-5499
毎週土曜日 午前10時～12時	初級	500円/月	●葛塚コミュニティセンター（北区東栄町1-1-18） いろはにほんご教室 長谷川（はせがわ）さん Tel: 080-4058-6640
毎週日曜日 午前10時～12時	初級～上級	2,000円/月	●駅南コミュニティセンター 2F（中央区米山4） にいがた日本語教師友の会 本村（もとむら）さん Tel: 080-5485-3796
毎週日曜日 午後3時～4時30分	入門～初級	指定のテキストを自費購入	●クロスパルにいがた ににぼ 田中（たなか）さん Tel: 025-274-8385（平日夜7時以降）
毎週水・土曜日 午後3時30分～5時30分	小・中学生の学習支援	コピー代	●早通コミュニティセンター（北区早通37-1） ことのは 川崎（かわさき）さん Tel: 090-2756-0967

### ●文化教室（ぶんかきょうしつ）

講座名	場所	日時	費用	申込み/問い合わせ
インターナショナルクッキング 秋の和食膳（豚の黒酢あん、鮭のおろし蒸し、茄子の煮びたし、きのこ入りさんまご飯、根菜のみそ汁 他）	うへのクッキング教室 （荻川駅 徒歩5分）	9月24日（土）、 25日（日） 午前11時より	外国籍・学生 1,500円/回 一般3,000円/回	3日前まで要予約、上野さん Tel: 0250-24-6859
たいぎょくけんきょうしつ にちやす 太極拳教室（22日休み）	クロスパルにいがた	毎週木曜日 午後1時～ 2時30分	講師の 交通費	中華武術太極拳健身 研究会 井戸田さん Tel: 025-229-0140

イベントカレンダー（新潟市内で活動をしている国際交流・協力団体の行うイベントです）

### 韓国映画祭

<無料>

主催：駐新潟大韓民国総領事館

- ①日時と内容：(1)9月5日(月)午後2時～4時10分「国際市場で会いましょう。」  
(2)7日(水)午後7時～9時10分「尚衣院 -サンイワン-」  
(3)8日(木)午後7時～9時20分「観相師」
- ②場所：ユニゾンプラザ 2F 多目的ホール(中央区上所2)
- ③申込み不要、当日直接会場へ
- ④問い合わせ…にいがた国際映画祭実行委員会  
Tel:080-3312-8699

### 第10回かめのり賞募集

要申込み

主催：(公財)かめのり財団

かめのり賞は、日本とアジア・オセアニアの若い世代を中心とした相互理解・相互交流の促進や人材育成に草の根で貢献し、今後の活動が期待される個人または団体を顕彰します。詳細は、ホームページ <http://www.kamenori.jp>

- ①応募締切り：9月16日(金)必着
- ②問い合わせ…事務局「かめのり賞」係 Tel:03-3234-1694

### 第16回国際水彩画交流展(補助事業)

<無料>

主催：国際水彩画会

- ①日時：9月16日(金)～19日(月・祝)  
16日：午後1時30分～5時、  
17日、18日：午前9時～午後5時、  
19日：午前9時～午後4時
- ②場所：新潟県民会館3FギャラリーB(中央区一番堀通3)
- ③内容：新潟・海外の画家作品100点の展示と無料水彩画実演講義
- ④問い合わせ…同会 東さん Tel:025-267-6998

### 日中スピーチコンテスト 観覧者募集!(補助事業)

#### 中秋節を祝う会 参加者募集!

<無料>

主催：新潟・ハルビン友好市民の会

- ①日時：9月17日(土)午後1時30分開演(予定)
- ②場所：クロスパルにいがた4F 映像ホール
- ③内容：日本人が中国語、中国人が日本語で行うスピーチコンテスト、午後3時より「中秋節を祝う会」予定(要申込み、参加費1,000円、中学生以下無料)
- ④問い合わせ…同会 高橋 Tel:025-225-2727

### Let's Speak English! 英語サロン

要申込み

主催：新潟・ガルベストン委員会

- ①日時：9月17日(土)午後2時～3時30分
- ②場所：新潟国際友好会館交流サロン(クロスパルにいがた2F)
- ③対象：高校生以上 ④費用：300円(茶菓子代)
- ⑤定員：先着15名
- ⑥申込み&問い合わせ…同会 斎藤 Tel:025-225-2727

<無料> 言語及び文化の交流会 主催：ML松葉会

- ①日時：9月18日(日)午後3時～5時
- ②場所：市民活動支援センター(中央区西堀前通6)
- ③対象：中国語中級・上級レベルの日本人及び中国人
- ④申込み不要、当日直接会場へ

### 教育ファシリテーターになろう!

#### ～グローバルな学びを目指す参加型授業～

<無料>

要申込み

主催：にいがた NGO ネットワーク

- ①日時：9月24日(土)午後1時～5時
- ②場所：クロスパルにいがた3F 308・309 講座室
- ③内容：拓殖大学石川一喜先生を招きテーマについて学ぶ
- ④対象：国際理解教育やESD(持続可能な開発のための教育)に興味ある方
- ⑤定員：40名 ※終了後、懇親会あり(実費)
- ⑥申込み方法：次のサイトから申込み  
<http://kokuchpro.com/event/ring11>
- ⑦問い合わせ…国際教育研究会 小黒さん  
Tel:090-4735-9725 E-mail:junichi.oguro@gmail.com

### 中国語会話&「中国」を話そう!(安徽省蕪湖市編)

主催：新潟・ハルビン友好市民の会

- ①日時：9月28日(水)午後3時～4時30分
- ②場所：新潟国際友好会館交流サロン(クロスパルにいがた2F)
- ③内容：安徽省蕪湖(ぶこ)市出身の蘇さんのお話し・交流会
- ④費用：(茶菓子代)一般200円、会員無料
- ⑤問い合わせ…同会 高橋 Tel:025-225-2727

### 日本・中国・韓国 国際演劇祭

#### 第23回 BeSeTo 演劇祭 新潟 2016

- 主催：BeSeTo 演劇祭新潟開催実行委員会、日本 BeSeTo 委員会  
北京(Beijing)、ソウル(Seoul)、東京(Tokyo)の頭文字から名付けられた演劇祭
- ①日時：10月1日(土)～15日(土)
  - ②場所：リゅーとぴあ 新潟市民芸術文化会館
  - ③内容の詳細は、新潟市ホームページ「ハセト 新潟」で検索  
[https://www.city.niigata.lg.jp/kanko/bunka/bunka\\_program/beseto\\_niigata.html](https://www.city.niigata.lg.jp/kanko/bunka/bunka_program/beseto_niigata.html)

※10月15日(土)午後4時30分～6時30分

- シンポジウム「21世紀の国際交流と劇場文化」予定  
(入場無料・要申込 市役所コールセンター Tel:025-243-4894)
- ④問い合わせ…事務局(新潟市役所文化創造推進課内)Tel:025-226-2554 (平日午前8時30分～午後5時30分)

### イタリア中部地震復興支援チャリティーコンサート

#### ～イタリアに愛を2016～

要申込み

主催：新潟イタリア協会

- ①日時：10月8日(土)午後6時～7時30分(開場5時30分)
- ②場所：ホテルイタリア軒3F サンマルコ(中央区西堀通7)
- ③内容：新潟 ARS NOVA の演奏、④費用：3,000円
- ④申込み&問い合わせ…同協会 Tel:025-288-2151  
(午前9時30分～午後7時 火曜定休)  
ホームページ：<https://www.niigata-italia.com>

### 「世界の高校生を家族に迎えてみませんか？」

#### 高校生ホストファミリー募集

要申込み

主催：(公財)AFS 日本協会新潟支部

- このプログラムでは、世界各国の高校生が来日し、各支部の家庭から高校に通います。支部サポートも充実。留学生を迎えて異文化体験をしませんか。
- ①期間：平成29年3月～平成30年2月
  - ②申込み&問い合わせ…同支部 [info-niigata@afs.or.jp](mailto:info-niigata@afs.or.jp)

新潟市国際交流協会からのお知らせ  
〈場所 クロスパルにいがた〉

外国につながりをもつ子どもたちへの

学習支援教室にこぼるクラブ (無料)

- ★わからないところや宿題を一緒に勉強しましょう。
- ★好きな時間に来てください。



〈場所〉クロスパルにいがた 2F 202講座室  
 〈日時〉毎週土曜日 午前10時～午後2時30分  
 ★★☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

子どものための日本語クラス (無料) 要申込み

〈場所〉クロスパルにいがた 2F 201講座室  
 〈日時〉毎週水曜日 午前10時～正午  
 〈対象者〉中学生以上  
 ★申込み&問い合わせ…当協会

JET5 (国際交流員) とのおしゃべりサロン

(無料) 気軽におしゃべりしましょう!

〈日時〉9月13日(火)韓国「韓国の食文化」  
 15日(木)フランス「フランスと日本の恋愛事情」  
 両日ともに、午後2時～3時  
 〈場所〉2F 当協会 交流サロン  
 〈申込み〉不要です。当日直接会場へ

外国人のための弁護士無料相談会

- ▼日時: 10月28日 (金) 午後1時～5時
- ▼対象: 新潟市在住・在勤・在学の外国人
- ▼通訳可能な言語: 英語、中国語、韓国語、万言語
- ▼定員: 先着5名 (事前に予約してください)
- ▼申込み: 当協会へ

困ったときは…

外国語による無料相談窓口

〈必ず予約してください〉

▼日時: 月～金  
 午前9時～午後4時 (Tel: 025-225-2727)

在住外国人の悩み  
 や心配なことを  
 母国語でお聞き  
 します。

新潟国際友好会館からのお知らせ

交流サロンミニギャラリー〈入場無料〉

サランヘヨ 韓国 (大好き韓国) 16日まで  
 第2期展「ウルサン友好の翼 写真展」  
 7月7日～10日にウルサン市へ行ってきた  
 皆さんが、見て、聞いて、体験してきた様子の  
 写真を展示

★★★☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆  
 9月20日から

JICA 青年海外協力隊パネル展  
～新潟から世界へ! 国際協力の現場より～

新潟出身・在住のOB/OG 隊員たちが、派遣  
 国で撮影した写真や民芸品などを展示  
 主催: JOCA, 新潟県青年海外協力協会

〈関連イベント〉

こんなところに協力隊 in にいがた 2016  
～新潟県青年海外協力隊フェア～ (入場無料)

- ①日時: 10月1日(土)午前10時30分～4時30分
  - ②場所: クロスパルにいがた 4F 映像ホール、5F 交流ホール
  - ③内容: 活動報告・紹介、記念映画「クロスロード」上映、民族衣装試着撮影会、モンゴル文化体験ほか
  - ④申込み不要、当日直接会場へ
  - ⑤問い合わせ…同会 渡部さん Tel: 090-6959-1859
- 詳しくは、こちらのフェイスブックをご覧ください。  
<https://www.facebook.com/JapanOverseasCooperativeAssociationNiigata/>



新潟県国際交流協会からのお知らせ

日本語と中国語による行政書士の無料相談会

- ①日時: 9月28日 (水) 午前10時～午後2時
- ②相談のある方は、直接、朱鷺メッセ2F 国際交流プラザへ、またはホットラインに電話をしてください。ホットライン: 025-241-1881
- ③問い合わせ先… E-mail: nia21c@niigata-ia.or.jp  
 Tel: 025-290-5650/Fax: 025-249-8122

広告

在留資格のお困りごとは...

行政書士林事務所

〒950-0982 新潟市中央区堀之内南1-26-16  
 TEL 025-288-5541 FAX 025-288-5547  
 Email thb@aria.ocn.ne.jp



発行元: (公財) 新潟市国際交流協会

ホームページ: <http://www.nief.or.jp>

〒951-8055

新潟市中央区礎町通3ノ町2086

Tel: 025-225-2727/Fax: 025-225-2733

E-mail: [kyokai@nief.or.jp](mailto:kyokai@nief.or.jp)